

BEKANNTMACHUNG ZUR ERMITTLUNG VON INTERESSENSBEKUNDUNG FÜR DIE EINTRAGUNG IN DAS VERZEICHNIS GE- MÄSS ART. 8-quinquies GvD 502/1992

zur Ermittlung von akkreditierten Einrichtungen für
den Abschluss von Vertragsabkommen für die Erbrin-
gung von

**psychologischen Leistungen für Personen, die
bereits getrennt oder geschieden sind oder sich
in der Phase der Trennung oder der Scheidung
befinden**

für das Gebiet der Gemeinde Bozen – Stadt Bozen für
den Dreijahreszeitraum 2024-2026

Die Interessenbekundungen für die Eintragung in das
Register, die Gegenstand dieser Bekanntmachung ist,
erfolgt gemäß GvD Nr. 502/92 i.g.F. und unter Beach-
tung der Grundsätze der Unparteilichkeit, Wirksam-
keit, Wirtschaftlichkeit, Schnelligkeit, Veröffentli-
chung, Transparenz, Gleichheit und Chancengleich-
heit, zur Verfolgung der vom Gesetz vorgesehenen
Ziele unter Einhaltung des Grundsatzes der guten Ver-
waltung, wie von Artikel 1 und 2 des LG 17/1993
i.g.F., Gesetz Nr. 190/2012 i.g.F. und GvD 33/2013
i.g.F., vorgesehen.

Für das Vertragsabkommen wird nach der Veröffentli-
chung des Registers ein Einladungsschreiben an die
geeigneten Einrichtungen gesendet für die Unterbrei-
tung eines Angebotes im Rahmen eines vereinfachten
Verfahrens.

1. Gegenstand und Dauer des Abkommens

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb beabsichtigt, gemäß
Art. 8-quinquies des GvD 502/92 i.g.F., Abkommen
mit privaten akkreditierten Strukturen, nachfolgend
auch als Einrichtungen für den Erwerb von psycholo-
gischen Leistungen bezeichnet, abzuschließen.

Das Vertragsabkommen hat eine Gültigkeit für den
Dreijahreszeitraum 2024 - 2026, vorbehaltlich der An-
gaben im zu unterzeichnenden Vertragsabkommen.

Geschätzter Bedarf:

Rund ca. **350** (+) Leistungen pro Jahr und daher eine
Gesamtleistung von ca. **1050** für die Laufzeit des Ab-
kommens von 36 Monaten

- psychologische Beurteilung
- Einzelpsychotherapie
- Familienpsychotherapie

AVVISO DI MANIFESTAZIONE D'INTE- RESSE PER L'ISCRIZIONE ALL'ELENCO AI SENSI DELL'ART. 8 – quinquies d.lgs. 502/1992

per l'individuazione dei soggetti accreditati con i
quali sottoscrivere accordi contrattuali per l'eroga-
zione di

**prestazioni psicologiche per persone che sono
già separate o divorziate o in fase di separa-
zione o divorzio**

per l'ambito territoriale del Comune di Bolzano – Città
di Bolzano per il triennio 2024-2026

La manifestazione d'interesse per l'iscrizione nel re-
gistro, oggetto del presente Avviso è indetta nel ri-
spetto del D.lgs n. 502/92 s.m.i. e nel rispetto dei
principi di imparzialità, di efficacia, di economicità,
di speditezza, di pubblicità, di trasparenza, di parità
e di pari opportunità per il perseguimento delle fi-
nalità volute dalla legge e nel rispetto dei vincoli di
buona amministrazione, come previsto dalla LP
17/1993 artt. 1 e 2, Legge n. 190/2012 versione
vigente e D. Lgs. 33/2013 versione vigente.

Per la conclusione dell'accordo contrattuale, dopo la
pubblicazione del registro, seguirà una procedura
semplificata con lettera d'invito alle strutture idonee
per una proposta.

1. Oggetto e durata dell'accordo

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige intende stipulare
accordi contrattuali con strutture sanitarie accredi-
tate, ai sensi dell'art. 8 quinquies del D. Lgs 502/92
e ss.mm.ii., di seguito denominate anche Strutture
per l'acquisto di prestazioni psicologiche.

L' accordo contrattuale avrà durata per il triennio
2024 - 2026, salvo quanto specificato nell'accordo
contrattuale da sottoscrivere.

Fabbisogno presunto:

n. 350 (+/-15%) prestazioni annuali e pertanto per
la durata dell'accordo di 36 mesi circa 1050.

- colloquio psicologico
- psicoterapia individuale
- psicoterapia familiare



Kodex Leistungen - Codice prestazioni	Leistung-	Prestazione	Tarif - Tariffa	Gesamtbetrag pro Jahr Importo complessivo annuale
94.09	psychologische Beurteilung	Colloquio psicologico clinico	25,00€	15.000€
94.3	Einzelpsychotherapie	Psicoterapia individuale	19,4	
94.42	Familienpsychotherapie	Psicoterapia familiare	23,2	

Obgenannte Auflistung kann während der Dauer des Abkommens Änderungen unterliegen aufgrund der Bedarfsermittlung von Seiten der Sanitätsdirektion kommen, unter Beachtung des tatsächlichen Bedarfs.

Il fabbisogno sopraindicato è da intendersi suscettibile di eventuale modifica durante la vigenza dell'accordo contrattuale su indicazione della Direzione Sanitaria in considerazione della rilevazione del fabbisogno.

Der Sanitätsbetrieb weist zudem darauf hin, dass:

L'Azienda Sanitaria fa presente inoltre che:

- keine minimale Anzahl an Leistungen garantiert wird;

- non garantisce un limite minimo di prestazioni;

2. Zugangsvoraussetzungen

2. Requisiti di ammissione

Für die Teilnahme am Verfahren, müssen die Teilnehmer folgende Voraussetzungen erfüllen:

Per la partecipazione alla presente procedura, i partecipanti devono soddisfare i seguenti requisiti:

a) im Besitz einer Akkreditierung für diese Leistung / Leistungen der vorliegenden Bekanntmachung sein, welche für die gesamte Dauer des Abkommens gültig sein muss;

a) essere in possesso dell'accreditamento per la disciplina / per le discipline del presente avviso, che deve permanere per tutta la durata dell'accordo contrattuale con l'Azienda Sanitaria;

b) den operativen Sitz für die Erbringung der betreffenden Leistungen im Gebiet Bozen – Stadt Bozen haben;

b) avere la sede operativa di erogazione delle prestazioni di cui all'avviso nel Comune di Bolzano – Città di Bolzano;

c) die Erbringung dieser Leistungen durch medizinisches Gesundheitspersonal, das im jeweiligen Fachbereich spezialisiert ist, gewährleisten;

c) garantire l'erogazione delle prestazioni a cura di personale sanitario specialista nella disciplina specifica;

d) eine mehrjährige Erfahrung in der Erbringung der genannten Leistungen nachweisen;

d) avere un'esperienza pluriennale nell'espletamento delle prestazioni di cui all'avviso;

e) im Besitz einer geeigneten Versicherungspolize zur Deckung der Risiken der Tätigkeiten sein, welche im Auftrag des Sanitätsbetriebes durchgeführt werden, und zwar mit eigenen Mitteln, Instrumente und dem eigenen Personal, sowie einer Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten, die den Südtiroler Sanitätsbetrieb von jeglicher Haftung für Schäden befreit, die bei der Ausübung der Tätigkeit auftreten können.

e) garantire il possesso di idonea polizza assicurativa a copertura dei rischi inerenti all'attività svolta per conto dell'Azienda Sanitaria con mezzi, strumenti e personale propri della struttura, nonché polizza per responsabilità civile verso terzi, esonerando l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige da qualsiasi responsabilità per danni che dovessero verificarsi nell'espletamento dell'attività oggetto del presente avviso.

Die Einrichtung kann auch andere, in den geltenden Vorschriften des Sektors ausdrücklich vorgesehene Versicherungsformen in Anspruch nehmen, wobei sie

La Struttura potrà in alternativa, disporre di altre forme assicurative previste espressamente dalla normativa vigente del settore, impegnandosi a darne dettagliata comunicazione all'Azienda Sanitaria.

sich verpflichtet, den Sanitätsbetrieb ausführlich darüber zu informieren.

3. Antrag für die Teilnahme

Im Antragsformular, welches vorliegender Bekanntmachung beiliegt, müssen die Teilnehmer gemäß Art. 15 des Gesetzes 183/2011 folgende Ersatzerklärungen angeben:

- a) die Eckpunkte des Akkreditierungsdekrets der Autonomen Provinz Bozen (Nr. Ausstellungsdatum, Gültigkeitszeitraum, Fachbereich usw.);
- b) Liste des in der Einrichtung beschäftigten Gesundheitspersonals mit Angabe des Geburtsdatums, der Steuernummer, des Berufsprofils, der Registrierungsnummer im Berufsalbum und der Arbeitszeit;
- c) Betriebsflexibilität und operative Flexibilität unter besonderer Berücksichtigung des Zugangs für die Bürger (z.B. Abendöffnungen und Öffnungen an Feiertagen...);
- d) für jede Art von Leistung die bereits erbrachte Menge im Rahmen der privaten bezahlten Tätigkeit
- e) Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln / gute Parkmöglichkeiten;

Die Einrichtung muss sich außerdem verpflichten:

- f) sicherzustellen, dass die unter diese Bekanntmachung fallenden Leistungen in einer Einrichtung im Gebiet der Gemeinde Bozen erbracht werden (Angabe der Adresse)
- g) Gewährleistung einer geeigneten Anzahl an Personal mit entsprechender beruflicher Qualifikation für die Umsetzung des Abkommens mit dem Sanitätsbetrieb;
- h) der Anwendung der in der Bekanntmachung für die Interessensbekundung festgelegten Tarife zuzustimmen;
- i) die effektive, kontinuierliche und rechtzeitige Einspeisung in die elektronische Gesundheitsakte (EGA) gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und soweit vorgesehen, sicherzustellen;
- j) zu garantieren, dass das Gesundheitspersonal, das die Leistungen dieser Bekanntmachung

3. Domanda di partecipazione

Nella domanda di partecipazione, allegata al presente avviso, gli interessati devono indicare in autocertificazione ai sensi dell'art. 15 della Legge 183/2011:

- a) gli estremi del decreto di accreditamento rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano (n., data di rilascio, periodo di validità, disciplina ecc.);
- b) elenco del personale sanitario in servizio presso la Struttura indicando data di nascita, codice fiscale, profilo professionale, numero d'iscrizione all'albo di riferimento e orario di lavoro;
- c) flessibilità gestionale ed operativa con riferimento particolare all'accessibilità per l'utenza (es. aperture serali e festive...);
- d) per ciascuna tipologia di prestazione la quantità erogata in regime privato pagante;
- e) facilità di raggiungimento tramite mezzi pubblici/ facilità di parcheggio;

La Struttura deve inoltre impegnarsi:

- f) a indicare gli estremi dell'indirizzo della struttura, al fine di garantire che le prestazioni avvengano nel Comune di Bolzano – Città di Bolzano (indicazione dell'indirizzo);
- g) a garantire una coerente dotazione quantitativa e qualificazione professionale del personale impiegato per rispondere alla necessità dell'Azienda;
- h) ad accettare l'applicazione delle tariffe di cui all'avviso di manifestazione d'interesse;
- i) assicurare l'effettiva alimentazione in maniera continuativa e tempestiva del fascicolo sanitario elettronico (FSE) secondo la normativa vigente e laddove previsto;
- j) a garantire che il personale sanitario che effettuerà le prestazioni oggetto del presente avviso

durchführt, keine Unvereinbarkeiten gemäß Gesetz 412/1991 und dem Gesetz 662/1996 aufweist;

non si trovi in situazione di incompatibilità rispetto alla Legge 412/1991 e alla Legge 662/1996;

- k) zu gewährleisten, dass dem Sanitätsbetrieb für die verwaltungstechnischen Kontrollen und die Kontrollen technischer und klinischer Natur die Unterlagen über die erbrachten Leistungen in digitaler Form zur Verfügung gestellt werden;
- l) bereits im Besitz einer Versicherungspolice zu sein oder sich zu verpflichten vor dem Vertragsabschluss eine abzuschließen, und zwar für die Deckung der Risiken bei Tätigkeiten, die für den Sanitätsbetrieb durchgeführt werden, sowie eine Versicherungspolice für die zivilrechtliche Haftung gegenüber Dritten;
- k) a garantire la disponibilità ad inviare copia della documentazione clinica delle prestazioni erogate in formato elettronico all'Azienda Sanitaria, ai fini dei controlli amministrativo e relativi alla qualità tecnica e medica delle prestazioni eseguite;
- l) di essere in possesso o di stipulare prima dell'accordo contrattuale una polizza assicurativa a copertura dei rischi inerenti all'attività svolta per conto dell'Azienda con mezzi strumenti e personale propri della struttura, nonché una polizza assicurativa per responsabilità civile verso terzi;

Schließlich muss Folgendes erklärt werden:

Infine, deve dichiarare:

- m) alle Bestimmungen dieser Mitteilung gelesen zu haben;
- n) zu akzeptieren, dass die Einrichtungen, mit denen der Sanitätsbetrieb das Vertragsabkommen abschließt, über das Buchungssystem des Sanitätsbetriebes - für Leistungen, die über die ELVZ abgewickelt werden - auf Grund der freien Wahl des Bürgers mit anderen Subjekten am Gesamtbudget konkurrieren;
- o) einverstanden zu sein, dass der Sanitätsbetrieb keine Mindestanzahl an Leistungen garantiert;
- p) sich zu verpflichten, bei der Unterzeichnung des Abkommens eventuelle weitere, vom Sanitätsbetrieb angeforderte Unterlagen vorzulegen, falls erforderlich;
- q) die Zufriedenheit der Nutzer des Dienstes zu ermitteln und falls vom Sanitätsbetrieb vorgesehen, die diesbezüglich vorgesehenen Zufriedenheitsbögen zu verwenden;
- r) sich bewusst zu sein, dass diese Bekanntmachung zur Interessenbekundung keine Verpflichtung für den Sanitätsbetrieb darstellt, zukünftige Vertragsabkommen abzuschließen.
- m) di aver preso visione di tutte le disposizioni del presente Avviso;
- n) di accettare che le strutture con le quali l'Azienda Sanitaria sottoscriverà l'accordo contrattuale concorreranno al budget complessivo con gli altri soggetti individuati, tramite il sistema di prenotazione aziendale - per le prestazioni a CUPP - basato sulla libera scelta da parte del cittadino;
- o) l'Azienda Sanitaria non garantisce un limite minimo di invii;
- p) di impegnarsi a presentare, all'atto di sottoscrizione dell'accordo, eventuale ulteriore documentazione richiesta dall'Azienda Sanitaria, ove necessario;
- q) a rilevare il gradimento degli utilizzatori del servizio e se previsto da parte dell'Azienda Sanitaria di utilizzare le schede di rilevamento predisposte da parte dell'Azienda Sanitaria;
- r) di essere consapevole che il presente Avviso di Manifestazione di Interesse non costituisce impegno per l'Azienda Sanitaria di instaurare futuri accordi contrattuali.

Der Antrag muss vom gesetzlichen Vertreter der Einrichtung oder einem Bevollmächtigten mit beigefügter Fotokopie eines gültigen Ausweisdokuments unterzeichnet werden.

La domanda deve essere sottoscritta dal legale rappresentante della Struttura, o procuratore con allegata la copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità.

Wenn sich herausstellt, dass der Inhalt der Eigenerklärung nicht der Wahrheit entspricht, gilt die Einrichtung als nicht geeignet für die Eintragung in das Register

Qualora emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, la Struttura verrà ritenuta non idonea e non sarà iscritta nel registro.

4. Veröffentlichung der Eintragung ins Verzeichnis

Nach Ablauf der Frist für die Eintragung in das Verzeichnis, wird der Sanitätsbetrieb die Liste der geeigneten Einrichtungen mit Beschluss genehmigen und das Verzeichnis veröffentlichen.

Der Sanitätsbetrieb behält sich das Recht vor, diese Bekanntmachung nach eigenem Ermessen zu ändern, auszusetzen oder zu widerrufen, wenn Gründe des öffentlichen Interesses oder gesetzliche Bestimmungen dies erfordern, ohne dass sich seitens des Betriebes eine besondere Verpflichtung hinsichtlich der Fortsetzung der Verhandlungstätigkeit erwächst.

Für alles, was nicht ausdrücklich in dieser Bekanntmachung vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Vorschriften verwiesen.

5. Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Einrichtung bestätigt und erklärt mit der Abgabe der Interessensbekundung, dass jede Datenverarbeitung, welche im Zuge der Abwicklung der Markterhebung erfolgt, ausschließlich im Zusammenhang und zum Zweck der genannten Erhebung und in jedem Fall unter Berücksichtigung der EU-Regelung 2016/679 durchgeführt wird.

6. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage der Interessensbekundung

Die Einrichtungen können ihr Interesse an einer Teilnahme an dem in dieser Bekanntmachung genannten Verfahren innerhalb folgender Frist bekunden:

4. Pubblicazione dell'avvenuta iscrizione nell'elenco

Dopo la scadenza del termine per l'iscrizione nell'elenco, l'Azienda Sanitaria approva con deliberazione l'elenco e pubblicherà il registro.

L'Azienda Sanitaria si riserva, a proprio insindacabile giudizio, la facoltà di modificare, sospendere o revocare il presente Avviso, qualora ricorrano motivi di pubblico interesse o disposizione di legge, senza che in capo alla stessa sorga alcun obbligo specifico in ordine alla prosecuzione dell'attività negoziale.

Per quanto non espressamente previsto dal presente Avviso, si rimanda a quanto stabilito dalle disposizioni di legge e regolamenti in vigore.

5. Trattamento dei dati personale

Con la presentazione della manifestazione di interesse la Struttura da atto e conferma che ogni trattamento dei dati personali che derivi dallo svolgimento della presente indagine di mercato verrà effettuato unicamente per finalità connesse a tale indagine e comunque nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento UE 2016/679.

6. Termine e modalità di presentazione della manifestazione di interesse

Le strutture interessate possono manifestare l'interesse a partecipare alla procedura oggetto del presente avviso entro il seguente termine:

Datum - Data	20.12.2023	Uhr - Ora	12:00
---------------------	-------------------	------------------	--------------

Der Antrag für die Teilnahme, der dieser Bekanntmachung beiliegt, muss ausgefüllt werden und ist, bei sonstigem Ausschluss an folgende Adresse (PEC) zu senden:

vertragsabkommen.accordicontrattuali@pec.sabes.it

Die Unterlagen müssen mit folgendem Betreff übermittelt werden *"Interessensbekundung für psychologische Leistungen für Getrennte oder Geschiedene – Abkommen 2024 - 2026"*.

L'allegata domanda di partecipazione a questo avviso deve essere compilata e inoltrata, a pena esclusione, a mezzo posta certificata PEC all'indirizzo:

L'invio dei documenti deve essere avvenire, indicando il seguente oggetto: *"Manifestazione di interesse prestazioni psicologiche per persone che sono separate o divorziate – accordo 2024 - 2026"*.

Es wird darum ersucht, den Antrag im PDF-Format zu senden und alle Unterlagen in eine einzige Datei einzufügen.

Für die rechtzeitige Zustellung der Anträge haftet ausschließlich die Einrichtung, unter Ausschluss jeglicher Haftung des Sanitätsbetriebs, wenn diese aus irgendeinem Grund nicht rechtzeitig übermittelt werden.

Nach Ablauf der Bewerbungsfrist können Unterlagen nicht mehr eingereicht werden.

Der gesetzliche Vertreter **muss den Antrag digital unterzeichnen, andernfalls erfolgt der Abschluss**. Alternativ erfolgt die Beglaubigung der Unterschrift durch Vorlage einer Kopie des gültigen Ausweisdokuments des Teilnehmers, die dem Antrag beigelegt ist.

Diese Bekanntmachung wird für 8 Tage auf der Website des Südtiroler Sanitätsbetriebes unter folgender Adresse veröffentlicht: www.sabes.it in der Rubrik Transparente Verwaltung - Ausschreibungen und Verträge - Vertragsabkommen gemäß GvD Nr. 502/1992.

Anfragen für Informationen und Erläuterungen technischer und/oder juristisch-verwaltungstechnischer Natur können von der Einrichtung an das Amt für Vertragsabkommen - Frau Dr. Alessia Toniatti 0471/439169 alessia.toniatti@sabes.it erfolgen.

Diese Bekanntmachung für eine Markterhebung ist kein Vorschlag für den Abschluss eines Vertrages und bindet den Südtiroler Sanitätsbetrieb in keiner Weise, dieser ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Der Direktor der Abteilung

Dr. Christian Kofler

Si chiede di inviare la domanda in formato pdf, inserendo tutta la documentazione in un unico file.

Il recapito tempestivo delle domande rimane ad esclusivo rischio della struttura, restando esclusa qualsivoglia responsabilità dell'Azienda Sanitaria ove, per qualsiasi motivo, gli stessi non dovessero essere inoltrati in tempo utile.

Non è ammessa la presentazione di documenti oltre la scadenza del termine per la presentazione delle domande.

Il legale rappresentante **dovrà apporre la firma digitale in calce alla istanza a pena di esclusione**. In alternativa l'autentica della firma si effettua mediante presentazione, in allegato alla domanda, di copia di valido documento di identità del sottoscrittore.

Il presente avviso sarà pubblicato per n. 8 giorni sul sito web dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige al seguente indirizzo: www.sabes.it nella sezione Amministrazione Trasparente - Bandi di gare e contratti - Accordi contrattuali a sensi del d.lgs. n. 502/1992.

Eventuali informazioni e chiarimenti di natura tecnica e/o giuridico-amministrativa potranno essere richiesti all'Ufficio Accordi Contrattuali - dott.ssa Alessia Toniatti 0471/439169 alessia.toniatti@sabes.it

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

Il Direttore della Ripartizione